



FORMULARIO DI NOTIFICA LOCATORE/AMMINISTRATORE STABILE

In Via _____ No. _____ Si notifica all'Ufficio Controllo Abitanti di Cureglia:

ARRIVO INQUILINO

Cognome: _____

Nome: _____

Data di Nascita: _____

Attinenza/Nazionalità: _____

Moglie: _____

Figli: _____

Data d'arrivo: _____

Proveniente da: _____

Recapito telefonico: _____

PARTENZA INQUILINO

Cognome: _____

Nome: _____

Data di Nascita: _____

Attinenza/Nazionalità: _____

Moglie: _____

Figli: _____

Data di partenza: _____

Destinazione: _____

Recapito telefonico: _____

Regolamento della legge di applicazione della legge federale sull'armonizzazione dei registri concernente il controllo degli abitanti e la banca dati movimento della popolazione

Notifica del locatore

I. Persone fisiche in generale

Art. 16 1 Ogni locatore deve notificare all'UCA, con l'apposito modulo, l'arrivo di nuovi conduttori, siano essi cittadini svizzeri o stranieri, che risiedono o che hanno in locazione appartamenti nel Comune per periodi superiori ai 30 giorni sull'arco di 360 giorni, entro 8 giorni dall'entrata in vigore del contratto o dalla data effettiva di occupazione in mancanza di contratto scritto; tale obbligo vale anche per chi alloggia gratuitamente un cittadino svizzero o uno straniero.

Il locatore/amministratore dello stabile:

Cognome Nome: _____ Data Firma: _____

NB: Se non è stato stipulato un contratto d'affitto per l'arrivo del nuovo inquilino, vogliate gentilmente compilare anche il retro del formulario.





DICHIARAZIONE DEL LOCATORE SE NON È STATO STIPULATO UN CONTRATTO DI LOCAZIONE

Io sottoscritto/a _____ (Cognome e Nome),

proprietario/amministratore dello stabile in Via _____ Nr. civico _____,

dichiaro con la presente, che a partire dal _____ (Data arrivo inquilino),

il signor/la signora _____ (Cognome Nome Capofamiglia)

unitamente a _____ (Cognome Nome Moglie)

e ai figli _____ (Cognome Nome figli)

risiede/risiedono nello stabile sopracitato, al piano _____ nell'appartamento nr. _____

composto di _____ locali, pagando CHF _____ di pigione mensile.

Inquilino/i precedente/i: _____ (Cognome Nome)

Osservazioni: _____

Cordialmente.

Il locatore/amministratore dello stabile:

Cognome Nome: _____ Data, Firma: _____